

# Wochenblatt

Über 50 Jahre

Für Katernberg — Schonnebeck — Stoppenberg

Wochenblatt-Verlag

Herausgeber: Willi Zimmermann – Telefon 30 03 97 – Telefax 77 11 42 – e-mail: woblatropo@foni.net  
Annahmestellen: Böhnke, Ückendorfer Str. 26/Kaldenkirchen, Katernberger Str. 20 – Förster, Gelsenkirchener Str. 48

Dienstag, 19. August 2014

14täglich kostenlos

Auflage 23 000



**GOLDANKAUF**  
Otto Schulte

Ankauf von: Altgold,  
Zahngold, Silber, Silberauflage, Platin  
und Zinn zu fairen Preisen.  
Garantiert!

Essen-Katernberg, Viktoriastr. 2 · Tel. 0201 8 56 62 94  
Bochum-Riemke, Herner Str. 347 · Tel. 0234 61 00 84 78  
Gelsenkirchen-Erle, Cranger Str. 391 · Tel. 0209 35 99 98 17

www.schulte-otto.de

Mo. bis Fr. 10 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr



Wer sich im Straßenverkehr sicher bewegen will, muss aufpassen und vorausschauend denken. Gerade jüngere Kinder sind mit solch einem Verhalten überfordert. Für erwachsene Verkehrsteilnehmer heißt das: Fuß vom Gas und jederzeit bremsbereit sein!

Foto: HUK-COBURG

## Damit der Weg in die Schule nicht ins Krankenhaus führt Kfz-Fahrer aufpassen: Fuß vom Gas

Die großen Ferien sind bald vorbei. Die Schule beginnt: Zig-tausende von Schülern machen sich täglich auf den Schulweg und der birgt Risiken: Fast 22.000 Kinder waren im vergangenen Jahr in Verkehrsunfälle verwickelt. Besonders häufig verunglückten Kinder am frühen Morgen, zwischen 7 und 8 Uhr, sowie ab Mittag, wenn die Schule aus ist. Der Weg zur Schule sollte also nicht der kürzeste, sondern der sicherste sein. Ein kleiner Umweg kann sich lohnen, wenn dafür Ampeln oder Schülerlotsen das Überqueren der Straße sicher machen. Die HUK-COBURG Versicherungsgruppe beispielsweise rät Eltern von ABC-Schützen, die Route zusammen mit ihren Kindern zu

planen und mehrfach abzulaufen. Außerdem sollten die Übungsläufe möglichst zu Zeiten stattfinden, zu denen auch der Nachwuchs auf dem Weg in die Schule sein wird. Zudem sollten Eltern beim Üben Wert darauf legen, dass ein Kind am Bordstein stehen bleibt, Blickkontakt zum Fahrer eines Fahrzeugs sucht und die eigene Absicht deutlich macht, bevor es die Straße wirklich überquert. **Verkehrspolitik gefordert.** Die Sicherheit von Schülerinnen und Schülern auf ihrem täglichen Weg von und zur Schule zu erhöhen, gehört mit zu den wichtigsten Zielen der Verkehrspolitik. Die Zahl der Kinder, die auf dem Schulweg verunglücken, ist immer noch zu hoch.

Durch konsequente Nutzung von verkehrsregelnden und baulichen Möglichkeiten kann das Gefährdungspotential für die Kinder erheblich vermindert werden. Beispielhaft sind die Einbeziehung von Schulen in Tempo 30-Zonen oder verkehrsberuhigte Bereiche, Maßnahmen zur Geschwindigkeitsdämpfung, Hilfen zum Überqueren der Fahrbahn und ein sicheres Radverkehrsnetz zu nennen. Daneben sind Schulwegpläne, die Einrichtung von Schüler- oder Elternlotsendiensten und die Beförderung mit dem Schulbus weitere geeignete Mittel. Schulwege ohne Gefahrenstellen für die Kinder sind in dicht bewohnten Gebieten kaum denkbar.

Anruf genügt



Tel.: 21 14 13

Wir kommen gern zu Ihnen und..

- beraten Sie bei Neukauf direkt vor Ort
- informieren Sie über neue Produkte
- stellen gemeinsam mit Ihnen Ihren persönlichen Bedarf fest
- liefern, was Sie wirklich benötigen
- stellen Ihre Geräte auf und ein, schließen sie an und nehmen Ihr Altgerät zur Entsorgung mit
- weisen Sie in Handhabung und Funktionen ein – wir nehmen uns Zeit für Sie
- sind auch nach dem Kauf mit Rat und Tat für Sie da

Sie sehen also:  
ein Anruf lohnt – egal wo man wohnt

Machen Sie mit uns einen Termin  
Montags bis freitags v. 9.00 – 18.00 Uhr



**FÖRSTER**

HiFi · TV · Video · Elektrogerät  
Gelsenkirchener Str. 48 · E. - Stoppenberg

Wir sind gern  
auch nach dem Kauf für Sie da!

Für Sie in  
**Gelsenkirchen-Rotthausen**  
Mozartstr. 16 / Ecke Steeler Str.  
Telefon: 02 09/590 888 51

Physiotherapie

Manuelle Lymphdrainage  
Krankengymnastik · Massage  
u.v.a.

**Ilias Tsaous**

Alle Kassen und privat



Restaurant – Gaststätte

**FREIZEITHEIM**

Wir sind gut erholt und mit  
frischen Kräften ab

**Donnerstag, 21. August**  
wieder für Sie da

Es geht lecker weiter mit  
Beates beliebten regionalen  
Gerichten + Speisen der Saison

Jetzt besonders lecker:

**frische würzige Pfifferlinge**  
und vieles mehr!!!!

Steinmannshofstr. 32 A – E.-Schonnebeck  
Reservierung: 0201 – 2 93 92 95/Fax 21 27 57  
montags – samstags von 17.00 – 24.00 Uhr  
sonntags 11.00 bis 14.30 Uhr und 17.00 – 24.00 Uhr  
mittwochs Ruhetag. Termine nach Vereinbarung

**Nächster Familienbrunch:**  
**Sonntag, 7. September**

(bitte reservieren sie)

**SCHNELL - GENAU - BEQUEM**  
**DER 3D SEH-TEST**

AUGENGLASBESTIMMUNG NACH  
NEUESTEN OPTISCHEN ERKENNTNISSEN

UNSER NEUER 3D - SEHTEST  
SAGT UNS IN KURZER ZEIT  
VIEL ÜBER IHRE AUGEN  
UND WELCHE BRILLE OPTIMAL  
FÜR SIE IST



**JETZT EINEN TERMIN VEREINBAREN!**

A M A



**optik faude** GmbH

...sorgt für gutes Sehen

BRILLEN - CONTACTLINSEN - OPTOMETRIE  
Katernberger Str.19 - 45327 Essen - Katernberg  
Tel.: 0201 - 30 26 99

**Wochenblatt**

auch online lesen unter  
www.schonnebeck.com  
www.stoppenberg.de

**Wolff – Dippel**  
**Holzmeier – Fränkel**  
Rechtsanwälte

**Gerhard Wolff**

Arbeitsrecht  
Mietrecht  
Bau- und Immobilienrecht  
Erbrecht

**Lars Dippel**

Fachanwalt f. Verkehrsrecht  
Unfallregulierung  
Bußgeldrecht  
Strafrecht  
Versicherungsrecht

**Jörg Holzmeier**

Fachanwalt f. Medizinrecht  
Arzthaftungsrecht  
Pflegerrecht  
Erwerbsminderung  
Schwerbehinderung

**Monika Fränkel**

Scheidungsrecht  
Unterhaltsrecht  
Sorgerecht  
Betreuungsrecht

Hallostraße 3 · 45141 Essen  
(am Stoppenberger Markt)  
Tel.: 0201 / 1 25 260 · Fax: 1 25 26 27  
**www.hallo-kanzlei.de**



# 5. Nachbarschaftsfest in der Pfeifferstraße auf der großen Wiese

**Katernberg.** Für Samstag, den 30. August 2014 laden die Initiatoren, bestehend aus einer Gruppe von türkischen Bewohnern der Pfeifferstraße zum 5. Mal zu einem gemeinsamen Straßenfest ein. Unter dem Motto: „Von Nachbarn für Nachbarn“ bemühen sie sich seit vier Jahren darum, das Image ihres Wohnquartiers zu verbessern. Ein Kinderflohmarkt, Musik, Folklore, Schminkeaktionen, Spiel und Spaß und Essen und Trinken vom Grill werden von den Bewohnern selbst organisiert. Wie in den letzten vier Jahren wird auch dieses Mal der Erlös gespendet. Der Erlös aus 2010 ging an die Erdbebenopfer in Pakistan, aus 2011

an Somalia (KIZILAY) und krebskranke Kinder in der Türkei (LÖSEV), aus 2012 für einen Brunnenbau in Afrika und Essener Heimkinder und aus 2013 für eine Schule für behinderte Kinder (KIZILAY) und das Franz Sales Haus in Essen. Dieses kleine Beispiel der Bewohner der Pfeifferstraße zeigt, wie seit 25 Jahren die stadtteilbezogene soziale Arbeit in Essen-Katernberg funktioniert. Neben den großen Leuchtturmprojekten im Essener Norden ist es immer wieder eine Vielzahl von kleineren durch Bürger getragenen Aktivierungsaktionen, die dazu beitragen, die Lebensqualität im Stadtteil zu verbessern. Das Fest beginnt um

14.00 Uhr und endet um 20.00 Uhr. Die Initiatorin Aynur Demirel und die Mitarbeiterin des Jugendhilfe-Netzwerks, Dipl. Sozialpädagogin Macide Serpemen heißen jeden herzlich willkommen. Einrichtungen und Institutionen wie z.B. das Jugendhaus Stoppenberg, die Moscheen Ayasofya und Fatih Moschee aus Katernberg und auch das Jugendhilfe Netzwerk der Arbeiterwohlfahrt unterstützen dieses Fest.

## Schonnebecker VKJ-Familienzentrum Regelmäßiger Austausch für Eltern im Elterncafé

Die Sommerferien sind vorbei und das VKJ-Familienzentrum „Kleine Hexe“ an der Westbergstraße 8 in Schonnebeck öffnet wieder seine Türen. An jedem zweiten und vierten Montag im Monat findet jetzt wieder das offene Elterncafé statt. Im offenen Elterncafé haben Eltern die Möglichkeit, sich am Montag, 25. August, von 14.30 bis 16.30 Uhr bei einer heißen Tasse Kaffee und einem leckeren Stück Kuchen oder sonstigen Leckereien untereinander auszutauschen. Doch nicht nur Eltern sind willkommen,

sondern auch andere Verwandte und natürlich die Kinder selbst. Während die Kinder gemeinsam spielen, können sich Eltern und Erzieher unterhalten und dabei geschmacklich auf ihre Kosten kommen. Die lockere Runde ist für alle Interessierten aus dem Stadtteil offen und wird von Familiencoach Sophie Eicher geleitet. Eine vorherige Anmeldung ist nicht nötig. **Zum Vormerken:** Die nächsten Termine sind am 8. und 22. September sowie am 13. und 27. Oktober.

## Bürgerservice im Pflegestützpunkt vor Ort

**Stoppenberg.** Mitarbeiter der Stadt Essen und der Kranken- und Pflegekassen beraten auch im August wieder gemeinsam wohnortnah und trägerneutral rund um die Themen Pflege und Älter werden in Essen. Ratsuchende erhalten Informationen und Beratung zu Hilfs- und Unterstützungsangeboten vor Eintritt des Pflegefalls, aber auch zu allen Leistungen bei Pflegebedürftigkeit. Zu Themen wie altersgerechtes Wohnen, Entlastungsangebote für pflegende Angehörige und Unterstützung im Alltag, Unterstützung in finanziellen, rechtlichen und sozialen Angelegenheiten, Fragen zum Kultur-, Bildungs- und Freizeitangebot, Leistungen der gesetzlichen Pflege- und Krankenversicherung sowie Sozialhilfe und Unterstützung bei der Klärung von Kostenträgerfragen bekommen Seniorinnen und Senioren in

der Beratung vor Ort Auskunft. Außerdem gibt es Informationen zu Vorsorgevollmachten, zum Betreuungsrecht und zum Schwerbehindertenrecht. (Verlängerung von Schwerbehindertenausweisen und Beglaubigung von Vorsorgevollmachten) Die Seniorenberatung in **Stoppenberg** findet Montag, den 25. August 2014, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbegegnungszentrum Stoppenberg, Stoppenberger Platz 6 statt. Zusätzlich zur Beratung vor Ort können Ratsuchende das Beratungsangebot in den Pflegestützpunkten bei der AOK Rheinland Hamburg, Friedrich-Ebert-Str.49, Knappschaft, Heinickestraße 31, und Novitas BKK, Kurfürstenstraße 58, sowie im Amt für Soziales und Wohnen, Steubenstraße 53, während der jeweiligen Öffnungszeiten wahrnehmen.

## Gemeindetreff für Frauen ab 30

**Schonnebeck.** Einen Gemeindetreff für Frauen ab dreißig Jahren will die Evangelische Kirchengemeinde Schonnebeck ins Leben rufen: Das erste Treffen findet am Donnerstag, 28. August, um 19 Uhr im Gemeindehaus an der Immelmannstraße 12 statt. Themen sind beim Auftakt das gemeinsame Kennenlernen und der Austausch über die jeweiligen Interessen. „Gibt es schon Ideen für gemeinsame Unternehmungen? Bleiben wir immer im Gemeindehaus oder treffen wir uns auch mal außerhalb? Welche Wünsche und Vorschläge haben Sie? Um diese Fragen soll es zunächst gehen“, erklären Sandra Groß, Tanja Polotzek und Annica Sprunzel, die den Abend moderieren.

## Beratung zur Grundsicherung

**Katernberg.** Am Mittwoch, 20.8., findet in der Zeit von 14 bis 16 Uhr im Kon-Takt, Katernberger Markt 4, eine Beratung zum Thema Grundsicherung im Alter statt. Herr Brand vom Amt für Wohnen und Soziales hat Anträge vorrätig und wird auch bei der Antragsstellung behilflich sein. Hierzu sind aktuelle Einkommensnachweise und Kostennachweise für Wohnen erforderlich.

**wohnen im Wohnfühl-Ambiente ganz in Ihrer Nähe Essen-Katernberg**  
Katernberger Str. 17  
Tel.: 0201 30 12 28  
mob. 0160 -91547391  
pensionammarkt.de

**Flohmarkt für Kinderkleidung**  
**Katernberg.** Einen Flohmarkt für Kinderkleidung und Spielzeug veranstaltet die Evangelische Kirchengemeinde Katernberg am Samstag, 30. August, von 10 bis 14 Uhr im Gemeindezentrum Nord, Josef-Hoeren-Straße 272-274. Gebrauchte Kleidung, Spielzeug, Kinderwagen und vieles mehr „rund ums Kind“ wird an diesem Vormittag zu günstigen Preisen angeboten. Der Verkauf von Kriegsspielzeug ist nicht erlaubt. Wer sich einen Verkaufstisch reservieren möchte, kann sich unter Telefon 35 33 77 bei den Mitarbeitenden der Gemeinde anmelden – die Gebühr beträgt 6 Euro.



Sarah Spitz im Gespräch mit Klaus Becker, Trainer der ersten Mannschaft beim FC Stoppenberg. Foto: privat

## Saisonstart beim FC Stoppenberg Sarah Spitz sprach mit Klaus Becker

**Der 10. August eröffnet dieses Jahr die neue Saison beim FC Stoppenberg am Hallo. Der mittlerweile gut eingelebte Trainer Klaus Becker hat die erste Mannschaft des FC Stoppenberg im November des letzten Jahres übernommen und wurde für die kommende Saison wieder verpflichtet. Um einen Einblick in die laufende Vorbereitung der Mannschaft zu bekommen, führte Sarah Spitz mit ihm ein Gespräch und erfuhr dabei folgendes:**

„Trainer Klaus Becker wollte letztes Jahr eigentlich schon sein Karriere-Ende bekannt geben, als er glücklicherweise von einem seiner ehemaligen Schüler überredet wurde, die erste Mannschaft des FC Stoppenbergs zu übernehmen. Es war kein leichter Einstieg und Becker musste mit und gegen eine zerprüfte Mannschaft kämpfen. Doch jahrelange Erfahrung als Trainer, im Jugendbereich bei dem FC Schalke 04, Rot Weiß Essen und im Seniorenbereich bei diversen anderen Vereinen, half ihm die schon fast abgestiegene Mannschaft des FC Stoppenberg zum Klassenerhalt zu führen. Nun war dieser kein glanzvoller Erhalt, doch Trainer und Team haben jetzt während der Vorbereitung die Möglichkeit, sich von Grund auf zu erneuern. Die pädagogische Kompetenz Beckers, die er durch das Lehramtsstudium erworben hat, wird eine gute Möglichkeit bieten, mit dieser wilden Truppe zu arbeiten und hoffentlich den Weg zum Erfolg ebnen. Mit Klaus Becker als Trainer, Rachid Lagmouch als Co-Trainer und Markus Tiedtke als Betreuer (sowie Günter Schlösser und Ralf Kanoniczak) hat der Vorstand des FC Stoppenberg für die kommende Saison eine gute Basis gelegt. Becker selbst erläuterte ganz offen, dass die Zusammenarbeit zwischen Trainerstab und Vorstand hervorragend funktioniert und er sich in der familiären Atmosphäre des Traditionsvereines FC Stoppenberg sehr wohl fühle. Die Vorbereitung der ersten Mannschaft läuft auf Hochtouren. Da Becker als Trainer nicht die gesamte Zeit vor Ort sein konnte, wurde sein Amt von Günther Schlösser und Ralf Kanoniczak sehr gut vertreten. Becker ist dankbar für die Unterstützung und glaubt, dass die Mannschaft auf dem besten Weg ist, ein Team zu werden. Die wilden Stoppenberger

Jungs (Durchschnittsalter 21 Jahre) sind leistungsstark und teamfähig. Mit Vorfreude kann vermutet werden, dass dieses Team dem einen oder anderen Gegner der Kreisliga A das Leben schwer machen wird. Auch wenn Beckers Ziele hoch gesteckt sind – die kommende Saison auf einem einstelligen Tabellenplatz zu beenden und nach oben alles offen zu lassen – ist er doch auf dem Boden geblieben. „Wir haben ein sehr junges Team, immerhin acht Spieler kommen aus der eigenen A Jugend, und müssen mit Leistungsdruck bzw. Entwicklungsdruck rechnen.“ Jedoch wirkt der Trainer gelassen und eher voll freudiger Erwartung auf das erste Saison-Spiel, denn seine Jungs wollen spielen und gewinnen. Auch der Konkurrenzdruck untereinander ist hoch. Der Kader der ersten Mannschaft besteht aus 25 Spielern, gegen die es sich erst einmal zu behaupten gilt. Hier zieht Becker eine weitere positive Bilanz, denn Konkurrenz hat noch niemandem geschadet und erhöht den Ehrgeiz und die Leistung der einzelnen Spieler. Zwar baut der FC Stoppenberg auf seine Jugendarbeit und seine Nachwuchstalente, jedoch rüstete der Verein auch mit einigen Neueinkäufen das Team auf. Im Sturm können sich die Fans und die gegnerische Defensive auf den jungen Stürmer Komba Guillit Okalo freuen, der in der letzten Saison noch für Schönebeck kickte, und nun den Sturm der Stoppenberger aufmischen will. Im Mittelfeld werden wir das Zusammenspiel von Kenan Secgin (eigene Jugend) und Dustin Behle (BVA) beobachten können und die Abwehr wurde ebenfalls durch einen neuen Spieler, Omar Fahkro (ESV Frillendorf), erweitert. Das Augenmerk liegt jedoch nicht auf Einzelkünstlern, sondern gilt dem gesamten Team. Was Vorstand, Trainerstab und Fans sich wünschen, ist eine teamfähige Mannschaft, die mit Zusammenhalt glänzt. Die Schwächen der Mannschaft aus der letzten Saison sind noch nicht alle behoben und man wird auch erst im Laufe der Saison sagen können, inwieweit die Mannschaft zusammengefunden hat. Wo Schwächen existieren, muss man sich seiner Stärken bewusst sein und Trainer Becker ist sich dieser sehr bewusst und spricht überzeugend über die Offensive der Mannschaft. Es sei ein dynamisches Team, dass seine Fähigkeiten nach vorne nutzen müsse, um die kleinen Schwächen in der Abwehr aus-

bügeln zu können. Laut Trainer Klaus Becker können die Fans der Stoppenberger sowie die gegnerischen Mannschaften eine aufstrebende erste Mannschaft des FC S in der neuen Saison erwarten. Was das Herz eines Stoppenbergers höher schlagen lassen würde, denn ein paar Siege am Hallo wären mit Sicherheit gerne gesehen... Zur Sprache kam auch wieder der fehlende Kunstrasen auf der Sportanlage am Hallo in Stoppenberg. Becker warnt davor, dass es schwer werden kann, gute Spieler zu halten, wenn der Verein ihnen nur Ascheplätze bietet. Aber Becker weiß auch, dass dies nicht am Verein liegt, sondern ein finanzielles Problem der Stadt Essen ist. Hier muss noch einmal an die Stadt appelliert werden. Der FC Stoppenberg ist ein Traditionsverein mit einer sehr großen Jugendabteilung und einer herausragenden Jugendarbeit sowie aufstrebenden Mannschaften im Seniorenbereich. Dieser Verein verdient Kunstrasenplätze wie alle anderen auch! Was wäre die Stadt Essen ohne ihre Fußballtradition? Wir sollten alle dafür kämpfen, der Jugend Möglichkeiten zu bieten! Eine dieser wunderbaren Möglichkeiten ist der Sport, welcher am Hallo in Stoppenberg betrieben und welcher von so vielen ehrenamtlichen Mitarbeitern gefördert wird. Doch diese brauchen Unterstützung, um wiederum unterstützen zu können! Trainerstab, Mannschaft und Fans des FC Stoppenbergs erwarten eine spannende Meisterschaft und falls Politiker sich von diesem engagierten Fußballverein überzeugen möchten, sind alle zu den Heimspielen des FC Stoppenbergs herzlich eingeladen. Die jungen Spieler des FC Stoppenberg werden ihr Bestes geben und, so Becker, wird vor allem das Spiel gegen Schönebeck ein Highlight sein. Vorstand, Trainer und Mannschaft freuen sich auf das erste Spiel zu Hause gegen AI-ARZ-Libanon am 24.08.2014 um 11 Uhr. Ich wünsche dem gesamten Team und Trainerstab einen guten Start in die Saison.“

Sarah Spitz

### Für Sie in Rotthausen

**EM Küchen-Studio**  
Eugen Miozga  
Karl-Meyer-Straße 56 – (am Markt)  
Fon: 0209 14 97 33 75/mob. 0173 8185977  
E-Mail: miozga@kuechenservis.de  
Home: www.em-kuechen-studio.de

**Eine neue Küche von uns ist viel schöner als Urlaub** Wir beraten Sie gern **unverbindlich**

- Verkauf moderner Küchen in vielen Ausführungen und allen Preislagen
- Planung – Ausmessen – Montage Service und individuelle Beratung
- Verkauf von Ergänzungssteilen

Montags - freitags 9-18 Uhr, samstags 9-16 Uhr  
Fragen Sie nach unseren günstigen Finanzierungsmöglichkeiten

# ROGER & GALLET

**NATÜRLICH UNWIDERSTEHLICH**

**NEU FLEUR DE FIGUIER**  
DER FRISCHE DUFT REIFER FEIGEN

www.ROGER-GALLET.DE  
www.ROGER-GALLET.AT

Angebote September / Oktober	1W ab 2W ab
Türkei: Club Side Coast 4* AI	489,- 679,-
Rhodos: Kalithea Mare Palace 4* HP	559,- 699,-
Costa de la Luz: Playacanela 4* HP	479,- 699,-
Mallorca: Valentin Paguera 3-4* HP	469,- 728,-
Gran Canaria: IFA Buenaventura 3-4* HP	559,- 759,-
Fuerteventura: Barcelo Jandia 4* HP	509,- 799,-

**Herbstferien Türkei Familienzimmer (2 DD, 4 OK):**  
Galimera Serra Palace, Manavgat 5\* AI 2 Erw. + 2 Ki 10 Tg. 2999,-

**Langzeiturlaub November - März**

Mallorca: Pabisa Bali 4* HP	659,- 999,-
Türkei: Terrace Beach, Side 5* AI	779,- 1129,-
Teneriffa: Tenerife Playa 4* HP	899,- 1359,-
Fuert.: Sotaventura Beach 4* HP	1199,- 1749,-

**URLAUB-AUF-SEE.DE**

AIDamar westl. Mittelmeer 25. Okt. 1Wo ab 879,-
AIDAblu Kanaren (Weihnachten) 20. Dez. 1Wo ab 1049,-
AIDAsol Westeuropa 18. Okt. 13 Tg ab 1179,-
AIDAcara Kanaren/Kapverden 9. Feb. - 2Wo ab 1299,-
AIDAstella/blu Kanaren-Kombi 22.11. - 14.12. + 3.10./18.1. 1Wo Gran Canaria 4* Hotel AI + 1Wo AIDA 2Wo ab 1199,-
TUI Cruises ostl. Mittelmeer 11./21. Okt. 10 Tg ab 1395,-

☎ 0201 8 30 30 01  
Kozica Reisen GmbH - Mevbuschhof 46a - 45327 Essen

**Fern- oder Lesebrille Komplettpreis ab 35 €**  
optik miebach  
Viktoriastr. 5-7  
Tel. 30 76 56

**Entspannt zu Ihrem Flughafen:**

- Amsterdam • Dortmund • Düsseldorf
- Frankfurt • Köln/Bonn • Paderborn!

Sie fliegen in den Urlaub? Wir fahren Sie günstig zum Flughafen und holen Sie pünktlich wieder ab. Denn mit uns beginnt der Urlaub schon vor der Haustür.

**KÖPPEN**  
☎ (02 01) 2 19 19 • ☎ 30 30 30  
www.koeppen.de





Der Ausbildungsjahrgang 2014 der Sparkasse Essen.

Foto: Sparkasse

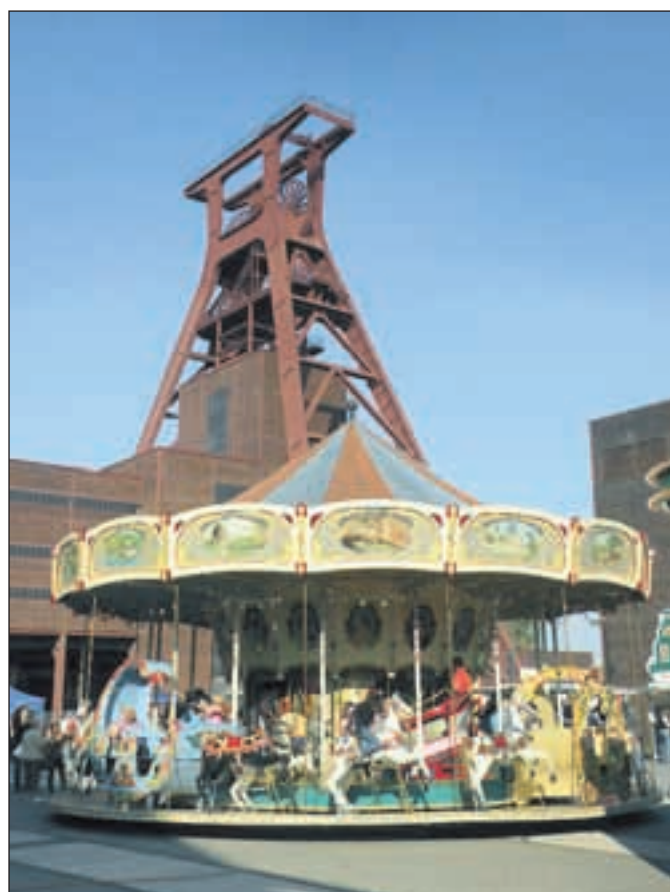
## Ausbildungsstart bei der Sparkasse Essen Den Anzug vorerst wieder in den Schrank hängen ...

... können die 55 jungen Männer und Frauen, die am 1. August ihre Ausbildung bei der Sparkasse Essen antraten. Bevor es für die angehenden Bank-, Immobilien-, Büro- und Versicherungskaufleute richtig losgeht, greifen sie nämlich in bewährter Sparkassen-Tradition zu Spaten, Hammer und Säge. Zusammen mit der Firma ALEA (Anders Lernen durch Erfahrung und Abenteuer) bauen sie Ende August in Teamarbeit einen neuen Spielplatz auf dem Schulhof einer Förderschule

in Huttrop. Dabei steht nicht nur der gute Zweck im Vordergrund: „Die Auszubildenden lernen in dieser einen Woche die Zusammenarbeit in einem großen Team, sie lernen, Arbeitsabläufe richtig zu organisieren und am Ende mit dem Ergebnis zu begeistern“, erklärte Volker Behr, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Essen, bei der offiziellen Begrüßung am Freitagvormittag. Und begeistert konnte bislang jede der von den Sparkassen-Azubis errichte-

ten Spielwelten, so wie beispielsweise die in den letzten drei Jahren gebauten Plätze im Grugapark, an der Jakob-Muth-Schule in Kettwig oder an der Möllhovensschule in Borbeck.

**Das nächste Wochenblatt  
erscheint am Dienstag, 02. 09. 2014!!!**



Ein beliebtes Motiv auf dem Zechenfest 2009 war beispielsweise das historische Karussell. Sicher – liebe Hobbyfotografen/innen – haben Sie auf den letzten 24 Zechenfesten viele schöne Fotos gemacht. Es wäre schön, wenn Sie einige davon der Stiftung Zollverein zur Verfügung stellen und der Öffentlichkeit eine Freude bereiten könnten. **Foto: Willi Zimmermann**

## Die schönsten Bilder aus 25 Jahren Zechenfest? Besucherfotos gesucht

Am 27. und 28. September 2014 gibt es das große Zechenfest zum 25. Mal. Ein besonderer Anlass, um zurückzublicken und die Bewohner des Stadtbezirks VI - Zollverein und alle Zechenfestbesucher nach ihren schönsten Momenten zu fragen. Haben Sie – liebe Leserin und lieber Leser – lustige, spannende, verrückte, romantische oder einfach großartige Erinnerungen an ein bestimmtes oder mehrere Zechenfeste? Haben Sie dort etwas Einzigartiges erlebt? Dann teilen Sie Ihre besonderen Momente doch mit und senden den Veranstaltern einige Ihrer Lieblingsfotos. An beiden Zechenfest-Tagen dieses Jahres wird im Foyer der Halle 12 eine Projektion zu sehen sein, die eine Auswahl der ausgewählten Fotos präsentiert. Gesucht werden dafür unterschiedliche Moti-

ve aus verschiedenen Jahren, so dass eine breit gefächerte Mischung entsteht, die für ein Vierteljahrhundert Zechenfest repräsentativ ist. **Wichtige Hinweise:** Aufnahmezeiten und Namen der Urheber müssen bekannt sein; der Einsender ist der Urheber der Fotos. Wenn nicht, sollte eine Einverständniserklärung seitens des Fotografen für die Veröffentlichung der Bilder im Rahmen des Zechenfestes der Einsendung beigefügt sein; die Bilder zeigen unterschiedliche Motive; die Fotos sollten eine Größe von einem Megabyte pro Bild nicht überschreiten. Die Stiftung Zollverein freut sich auf Zusendungen an: fotoprojekt.zechenfest@zollverein.de. Papierabzüge bitte schicken an Stiftung Zollverein, Kommunikation und Marketing, Bullmannau 11, 45327 Essen.

## Kolpingfamilie Abendwanderung

Am Montag, den 25. August lädt die Kolpingfamilie zu einer Abendwanderung durch die Grünzonen von Katernberg nach Heßler ein. Wanderer treffen sich um 18.00 Uhr, PKW-Fahrer und Mitfahrer um 18.30 Uhr. Montag, den 1. September trifft sich die Kolpingfamilie um 16.00 Uhr in der Haldenstraße 50 in Katernberg. „Wir hindern die Bienen daran, fleißig zu sein. Warum? Weil zu viel öder Mais angebaut wird und es zu wenig Blütenwiesen gibt“ klärt ein Imker die Besucher auf.

## Neuer Eltern-Kind- Treffpunkt in Katernberg

Die Freie evangelische Gemeinde bietet ab dem 26. August 2014 Müttern und Vätern mit Kleinkindern (0-3 Jahre) einen neuen Treffpunkt an. Im Café Oase besteht an jedem Dienstag die Möglichkeit, ab 9 Uhr gemeinsam zu frühstücken, andere Mütter und Väter kennen zu lernen und die Kinder betreut spielen zu lassen. Wir laden ganz herzlich dazu ein: Freie evang. Gemeinde, Ottenkämperweg 9a. Wer Näheres dazu wissen möchte, kann sich ab sofort bei Gudrun Blaskowsky unter folgender Tel.-Nr. melden: 0201-8936360.

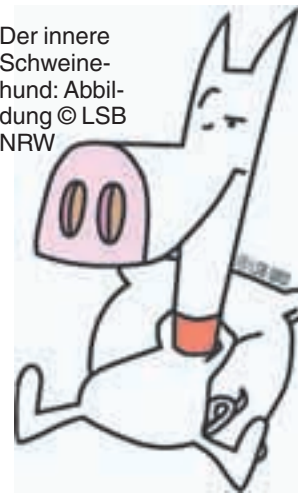
**GE-Rotthausen  
Top-Wohnung  
3 Räume +  
Kü/Diele/Bad/Balk  
75 qm – EG,  
in ruhiger Lage  
6-Familien- Haus;  
Miete 560,- € + NK  
+ Hgz. (125,- €)  
kurzfristig frei.  
Bei Bedarf  
Garage im Haus  
zu mieten  
(30 €/Monat)  
☎ 0209 13 61 13  
mob. 01728786151**

## Kennen Sie auch den inneren Schweinehund?

Bestimmt, denn wer hat ihn nicht, den inneren Schweinehund, der vor jeder Aktivität mal mehr, mal weniger überwunden werden muss. Man sollte jetzt die positiven Effekte des Sommers, wie z.B. die lange Helligkeit und den erholsamen Sommerurlaub nutzen, um motiviert in die zweite Jahreshälfte zu starten. Gesunde Bewegung und der richtige Sport haben natürlich auch positive gesundheitliche und psychische Effekte und helfen, sich gut in seiner Haut zu fühlen und mit Gleichgesinnten Spaß an der Bewegung zu haben. Man muss weder jung noch topfit sein, um die positive Wirkung von Sport zu erfahren. Gesunder Sport zielt auf die Ganzheitlichkeit, so sind neben den körperlichen Effekten, wie Fitness, Kraft und ein gut trainierter Körper auch die innere Ausgeglichenheit, die geistige Mobilität und die mentale Stärke von Bedeutung. In unserer Stadt gibt es zahlreiche Sportanbieter, so dass Jede/r das passende Bewegungsangebot für sich finden kann. Also gibt es eigentlich für den inneren Schweinehund nur die Option sich „in Bewegung setzen“. In Essen-Schonnebeck starten die neuen Sportkurse ab dem 25. August 2014. Es gibt

noch freie Plätze: Yoga Flow, donnerstags 18 Uhr und Yoga 50+, freitags 16:45 Uhr und Yoga Teens, donnerstags 16 Uhr. Bera-

Der innere Schweinehund: Abbildung © LSB NRW



tung für den persönlichen inneren Schweinehund und das geeignete Bewegungsprogramm sowie die Anmeldung erhalten Sie im Sport- und Gesundheitszentrum, GSG Jugendhalle Schonnebeck, direkt am Schonnebecker Markt mit Parkplatz vor dem Gebäude. **Informationen unter [www.jugendhalle-schonnebeck.de](http://www.jugendhalle-schonnebeck.de) oder unter 0201-213355.**

**• Dächer**  
**• Rinnen**  
**• Flachdach**  
**• Fassaden**  
**• Reparaturen**

**ANGE GMBH**

**☎ (0201) 32 70 98**

Seumannstraße 177 · 45141 Essen  
Fax (0201) 31 12 08

[www.bedachungen-lange.de](http://www.bedachungen-lange.de) · E-Mail: [info@bedachungen-lange.de](mailto:info@bedachungen-lange.de)

**Wir verwöhnen Ihre Füße**

**Termine:**  
**Tel. 30 20 680**  
oder im Geschäft

Medizinische Fußpflege

**Kaldenkirchen**  
Kaldenkirchener Str. 20 - 45327 Essen - Telefon: 0201-30 20 680

**Die Fahrschule mit Durchblick**

**fahrschule HERMANSKI**  
Ausbildung in allen Klassen

**6 X in Essen** Zertifiziert nach **AZV**

**Wir bilden aus:**

- PKW/Krad/LKW/Bus-Ausbildung
- Kurzausbildung ab 7 Tage
- Aufbau-seminare ASF/ Fahrerngungseminare FES
- Gefahrautfahrerausbildung (GGVSEB/ADR)
- EU-Berufskraftfahrerausbildung LKW/Bus
- EU-Berufskraftfahrerweiterbildung LKW/Bus
- Ladungssicherungsseminare

**INFO LINE (Altenessen) 0201/34 41 41**  
mo. - fr. 8-19.00 Uhr/sa. 9.30 - 13.00 Uhr  
**www.fahrschule-hermanski.de**

GEMEINSCHAFT ESSENER TURNVEREINE

**Sport- und Jugendhalle**  
**Gesundheitszentrum Schonnebeck**

Tel.: 0201/21 33 55 - Fax: 86 04 443  
Saatbruchstr. 52 - 45309 Essen  
[www.jugendhalle-schonnebeck.de](http://www.jugendhalle-schonnebeck.de)

**Kursprogramm 25.08.-20.12.14**  
mit mehr als 60 Sportkursen

**Fitness-Intensivkurse**  
Fitness- und Gesundheitskurse  
Kurse für ein „Bewegtes älter werden“  
Eltern/Kind Turnkurse (ab 6 Monaten)  
Kurse für aktive Kids und Teens  
Entspannungskurse  
Kurz + Gut Kurse

► Das gesamte Angebot gibt es auf unserer Homepage und in unserem gedruckten Kursprogramm.  
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

**Das GARDINENHAUS**  
Direkt am Krayer Markt ☐ Parken kostenlos

Über 40 Jahre Sommerpreise - Einzelstücke Über 40 Jahre  
**Gardinen + Dekostoffe bis 30 % gesenkt**  
Plissees - Ausmessen und Anbringen kostenlos

Ausmessen und Beratung mit Kollektionsvorlage in Ihrer Wohnung kostenlos. Gönnen Sie sich ein schönes Fenster! **Renovieren Sie? Ziehen Sie um?**

**Sonnenschutz und Plissees**

**Gardinen-Waschservice**  
Sind die angebotenen Rabatte der Mitbewerber wirklich Ihr Vorteil? Vergleichen Sie den **Endpreis!** Dann erst kaufen! Anruf genügt: ☎ 553707

Mo. - Fr. 9 - 13 und 14 - 18, Sa. geschlossen oder Termin nach Vereinbarung

*Brötchen die vor Frische knachen.  
hier wird noch von Hand gebacken.*

**30 Jahre** Wir backen seit 30 Jahren für Sie - ab jetzt in der nächsten Generation!

**Unser aktuelles Angebot**  
Mi 20., Do 21., Fr 22. August 2014  
Frische **Brötchen** Stck. **24 ct.**  
**Hefeteilchen**  
3 Stck. **2,95 €**

**BÄCKEREI van Veenendaal**

Inh. Thomas van Veenendaal  
Gelsenkirchener Str. 305 / Ecke Middeldorper Weg  
45327 ESSEN - Telefon 0201 - 301309

NEUE Öffnungszeiten:  
montags bis freitags durchgehend von 6.00 - 18.00 Uhr geöffnet,  
sa. 6.00 - 13.00 Uhr, so. 8.00 - 11.00 & 14.00 Uhr - 16.00 Uhr



# Serie (5): Stadtbezirk VI Zollverein früher und heute



Partie zu der Kaiser- (Viktoria) und Mittelstraße (Katzenberger Straße)

Unser historisches Foto (oben) aus der Sammlung des Katzenberger Heimatforschers Walter Rieken zeigt die Kreuzung Viktoriastraße (ehemals Kaiserstraße), Katzenberger Straße (ehem. Mittelstraße), Meybuschhof und Schonnebeckhöfe. Bild unten vom 15. August 2014 zeigt, wie sich der Bereich inzwischen verändert hat.



Die heutige Kulturlinie 107 fährt in eine andere Richtung – nämlich über die Straße Schonnebeckhöfe – zum Abzweig Katzenberg als die damalige Line 8, die in den Meybuschhof einbog, wie man an dem Schienenverlauf erkennen kann. Foto: Willi Zimmermann

## Schlemmen auf dem Gleisboulevard unterm Doppelbock von Zollverein

Der Gleisboulevard auf dem UNESCO-Welterbe Zollverein wird wieder einmal zur Gourmetmeile Metropole Ruhr. Vom kommenden Donnerstag, dem 21. August an bis Sonntag, den 24. August 2014, präsentieren 16 renommierte Restaurants aus Essen und anderen Ruhrgebietsstätten das kulinarische Ruhrgebiet. Das Angebot reicht von A, wie frisch geöffnete Austern, über G, wie

Graupensuppe, H, wie Himmel und Erde und O, wie Ochsenbäckchen, bis Z, wie Zanderfilet, und geflammtem Ziegenfrischkäse - von Köchen der Restaurants unter weißen Pagodenzelten zubereitet und kredenzt. Die Preise für die Gerichte liegen meist unter 10 Euro. Dazu gibt's erlesene Weine und außer exotischen Cocktails natürlich das gepflegte Pilsken.

Zahlreiche Tische, Stühle und Bänke laden bei Live-Musik verschiedener Künstler zum Verweilen in der einzigartigen Kulisse von Zollverein XII ein. Organisierte wird die Veranstaltung vom Verein „Essen genießen“ unter der Leitung von Rainer Bierwirth. Der Eintritt ist frei. Wann: Donnerstag und Freitag 16.00 Uhr bis 23.00 Uhr, Samstag 12.00 Uhr bis 23.00 Uhr, Sonntag 12.00 Uhr bis 20.00 Uhr.

## Mit Spaziergangspaten unterwegs

**Katzenberg**, dienstags um 14.30 Uhr, ab dem Bürgerzentrum Kontakt, Am Katzenberger Markt 4; **Schonnebeck**, donnerstags um 14.30 Uhr, ab GSG Jugendhalle auf dem Markt; **Stoppenberg**, donnerstags, 14.30 Uhr, ab Tuttmanschule, Twentmannstraße. Die Teilnahme ist kostenlos. Jeder ist herzlich willkommen.



Ein Blick in die Ausstellung „1914 – Mitten in Europa“ auf der Trichterebene der Mischanlage. Foto: Jürgen Hoffmann LVR Industriemuseum

## Bis zum 26. Oktober

...ist die außergewöhnliche Ausstellung „1914 – Mitten in Europa“ noch in der Mischanlage der Kokerei Zollverein geöffnet. Sie zeigt, wie das Ereignis des Ersten Weltkriegs nicht nur tiefgreifend eine ganze Epoche und die Lebenserfahrung der Menschen vor hundert Jahren prägte, sondern die Geschichte Deutschlands, Europas und insbesondere der Rhein-Ruhr-Region über das 20. Jahrhundert hinweg bis heute. Die Exponate zeigen: Der verheerende und grausame Krieg erzeugte unsagbare Trauer, in der schon der Keim für den Zweiten Weltkrieg lag. Täglich 10 bis 18 Uhr, Eingang Wiegeturm an der Arendahls Wiese. Eintritt 10 Euro, erm. 7 Euro. www.1914-ausstellung.de

## Erna Kuhl führt durch die Stiftskirche

Jutta Eckenbach und die Essener CDU laden ein zur Besichtigung der Stiftskirche in Stoppenberg. Unter fachkundiger Leitung der Stoppenberger Autorin Erna Kuhl findet am Samstag, dem 23. August 2014, um 15.00 Uhr eine Führung durch die fast 1.000 Jahre alte Stiftskirche „Maria in der Not“ statt. Jutta Eckenbach: „Die mittelalterliche Kulisse auf dem Stoppenberg und die dörfliche Ruhe inmitten der Stadt werden diese Führung zu einem unvergesslichen Erlebnis machen (...)“. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Ob noch Plätze frei sind, erfährt man unter Angabe des Namens und einer Rückruf-Telefonnummer im Wahlkreisbüro unter Tel: (0201) 806 73 868, oder per Email jutta.eckenbach@bundes-tag.de. Die Führung beginnt um 15 Uhr direkt vor der Stiftskirche auf dem Kapitelberg (oben auf dem „Stoppenberg“). Parken sollte man unten vor der Nikolauskirche oder auf dem Barbarossa-Platz (Marktplatz).



Stiftskirche

### Ausführung von sämtlichen Dacharbeiten

Gaupenausbauten  
Fassadenverkleidung  
Dachrinnen (Zink+ Kupfer)  
Kaminkopfverkleidung  
Reparatur-Sofortdienst  
Rinnenreinigung inkl.  
Schutzanstrich  
Alle Arbeiten zum Festpreis  
Bauausführung kurzfristig



Tel. 0201 29 07 51  
Fax 29 62 12  
www.braun-sohn.de

BESTATTUNGEN  
**MASERMANN NEUMANN**  
TRAUERKULTUR SEIT 1940

Würdevolle Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Erledigung aller Formalitäten  
Fachkundige und individuelle Beratung · Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Tag und Nacht rufbereit **0201-21 02 71**

Bestattungen Masermann-Neumann · Auf dem Bretzberg 28 · 45139 Essen  
www.masermann-neumann.de · info@masermann-neumann.de

Bundesverband Deutscher Bestatter e.V. Bestatterinnung Nordrhein-Westfalen

**MARIA SCHRAMM**  
Inh. Gisela Redweik  
**Bestattungen**  
Erd-, Feuer- u. Seebestattungen

45309 Essen-Schonnebeck  
Gareisstraße 47 – Tel. 21 07 39

**Bei einem Sterbefall**  
übernehmen wir für Sie alle Wege und die Erledigung sämtlicher Formalitäten zur pietätvollen Durchführung von **Erd- und Feuerbestattungen**. Policen aller Sterbegeldversicherungen werden entgegengenommen.

Telefon **21 07 39**  
**Maria Schramm**  
Schonnebeck, Gareisstraße 47

**35 999**  
**Josef Heckenbücker**  
Altenessen, Karlstraße 12-14

**21 02 71**  
**Masermann-Neumann**  
Stoppenberg/Frillendorf  
Auf dem Bretzberg 28

Dem Abschied einen würdigen Rahmen geben  
*Bestattungen Karl Zimmermann*  
Besser vorsorgen als sich sorgen!

Viele schließen heute schon einen eigenverantwortlichen Vorsorgevertrag ab, um die Angehörigen im Trauerfall nicht unnötig zu belasten und um eigene Vorstellungen festzulegen. Wir legen die Beträge der Vorsorge auf ein Treuhandkonto, das die entsprechenden Sicherheiten bietet. Wir beraten Sie gern unverbindlich. Vereinbaren Sie mit uns einen Gesprächstermin

Ihr Ludger Dillhage  
www.bestattungen-karl-zimmermann.de

Bestatter  
**Ludger Dillhage**  
Firma Karl Zimmermann

**0209/130 295**  
Karl-Meyer-Straße 30 – Gelsenkirchen-Rotthausen

Der Tod ist wie die Geburt Bestandteil des Lebens. Wir sehen unsere Aufgabe darin, im Trauerfall den Angehörigen Zeit für die Verarbeitung des Unvermeidlichen zu geben. Mit der Erledigung aller Formalitäten und der Begleitung aller organisatorischen Abläufe schaffen wir den Raum für das Wesentliche: **Dem Tod seine Würde zu geben**

## Wandern mit dem SGV

Mittwoch 20. August	16.30 Uhr, "jour fixe" Seniorenbegegnungszentrum im Rathaus Essen-Stioffenberg Stoppenberger Platz 6
23. August	Tageswanderung, ca. 15 km - eben <i>In die blühende Heide bei Haltern</i> Abfahrt: 8.00 Uhr Abzw. Kibg., Strb. 107 Rl. GE Hbf 8.29 Uhr GE Hbf, RB 42 Rl. Münster Führung: Dr. Gabriele Oltmans (wartet am Bf. Haltern) VRR-Preisstufe: Essen Mitte/Nord C, Essen, ab Hst. Nienhuser Busch und Gelsenkirchen B
30. August	Tageswanderung, ca. 15 km - eben <i>Netze-Seenplatte</i> Abfahrt: 8.00 Uhr Abzw. Kibg., Strb. 107 Rl. GE Hbf 8.29 Uhr GE Hbf, RE 3 Rl. Duisburg Hbf Führung: Heinrich Meyer VRR-Preisstufe: Essen und Gelsenkirchen D Anm. erforderlich

...und hier geht's zum **günstigen Strom**  
...ohne Risiko ...ohne dubiose Rabatte  
...ohne Vorkasse + bereits nach 6 Monaten immer monatlich zu kündigen

Auf Wunsch erledige ich gern für Sie alle Formalitäten, die den Anbieterwechsel beinhalten.

Maik Kmiecik  
Pothmannstraße 18  
45883 Gelsenkirchen  
Telefon 0209 12 906  
mobil 0163 359 81 07  
maik.kmiecik@arcor.de

Zwei Unternehmen voller Energie

stadtwerke flensburg



## Quickschulungen am 1. und 2.9. im St. Vincenz Krankenhaus

**Stoppenberg.** So genannte Quickschulungen bietet die Klinik für Kardiologie im St. Vincenz Krankenhaus an, um die Selbstständigkeit der Patienten zu fördern, die lebenslang den Blutverdünner Marcumar einnehmen müssen. In den Schulungen werden die Betroffenen in die Lage versetzt, die Einnahme der Tabletten selbstständig zu steuern. Die Einnahme orientiert sich an einem Quickwert, der im Rahmen einer selbstständig vorzunehmenden Blutbestimmung erhoben wird. Wichtig: Die Quickschulung erfolgt auf Anordnung durch den behandelnden Hausarzt. Die Schulung kostet 150 Euro und wird von den meisten Krankenkassen übernommen. Der nächste Termin zur INR-/Quickschulung findet am Montag, 1. und Dienstag, 2. September jeweils von 16:00 – 18:00 Uhr statt – Herr Dr. Jacke wird die Schulung durchführen. Verbindliche Anmeldungen werden bis zum 28.08. im Sekretariat der Kardiologie entgegengenommen. Unter Tel. 0201-6400-3051 sind weitere Informationen erhältlich.



Das neue System von Philips – modernstes Röntgengerät.

## Sichere Behandlung kardiologischer Erkrankungen mit neuester Röntgentechnologie im St. Vincenz

**Stoppenberg.** Mit dem neuen Angiographiesystem AlluraClarity FD10C von Philips steht im St. Vincenz Krankenhaus Stoppenberg ab sofort eine Röntgenanlage modernster Art zur Verfügung, die eine noch bessere Behandlung von Patienten mit Herzerkrankungen erlaubt. Das Herzstück der neuen, volldigitalen Angiographieanlage ist die innovative ClarityIQ-Bildverarbeitungstechnologie. Sie liefert detaillierte Untersuchungsbilder zu stark reduzierten Dosiswerten im Vergleich zur vorherigen Anlagengeneration. In internationalen Vergleichsstudien am Patienten wurden beispielsweise bis zu 50 Prozent Dosisreduzierung bei gleichartiger Bildqualität für Eingriffe an

den Koronargefäßen des Herzens nachgewiesen. Herz-Kreislauf-Erkrankungen sind in Deutschland seit Jahren die häufigste Todesursache, und die Verengung der Koronargefäße ist ein typisches Krankheitsbild. Im St. Vincenz Krankenhaus wird dies behandelt, indem unter Röntgenkontrolle ein Katheter bis zu den verengten Herzkranzgefäßen vorgeschoben wird, um diese wieder aufzuweiten und zu stabilisieren. Mit dieser Behandlung geht leider auch immer eine Strahlenbelastung für den Patienten einher. Aber mit der neuen Anlage wird das Verhältnis aus Therapienutzen zu Strahlenrisiko klar verbessert. **Sicherere Behandlung von Herzinfarkten und verengten Koronargefä-**

**ßen** – Für ein besseres Behandlungsergebnis sorgen außerdem nützliche Interventionstools, wie die verbesserte Stentvisualisierung „StentBoost“. Wurde eine Engstelle in den Koronargefäßen aufgedehnt, wird in vielen Fällen ein stabilisierendes Metallgeflecht, ein sogenannter Stent, in das Gefäß implantiert. So soll sichergestellt werden, dass sich das Gefäß nach dem Eingriff nicht wieder zusammenzieht. Das Interventionstool „StentBoost“ verdeutlicht innerhalb weniger Sekunden die Metallstrukturen des feinen Stentgerüsts im Röntgenbild und ermöglicht eine klare Aussage, ob der Stent sich richtig im Gefäß entfaltet hat.

Heilpraktikerin Gudrun Tzschoppe nimmt sich in ihrer freundlich eingerichteten Praxis an der Karl-Meyer-Straße 52 (Ernst-Käsemann-Platz) viel Zeit für ihre Patienten. Terminvereinbarungen unter Telefon 0209/9478998 oder mobil 0177326 88 74.

Foto: Willi Zimmermann

## Heilpraktikerin Gudrun Tzschoppe übernimmt Naturheilkunde-Praxis von Kornelia Gade in Rotthausen und lädt zum Tag der offenen Tür

Am 1. August dieses Jahres übernahm die Heilpraktikerin Gudrun Tzschoppe die Praxis für Naturheilkunde von Kornelia Gade in der Karl-Meyer-Straße 52 (Ernst-Käsemann-Platz). Frau Gade zog es nach elfjährigem Praktizieren in Rotthausen nun wieder in ihre Heimat Fürstenberg (in der Nähe Berlin) zurück. Ihre Nachfolgerin bringt eine langjährige Erfahrung mit nach Rotthausen: Seit 1976 medizinische Fachangestellte in einer Arztpraxis für Allgemeinmedizin, 30 Jahre Prüferin im Prüfungsausschuss für med. Fachangestellte. Beim Verband der Heilpraktiker Deutschland e. V. absolvierte sie eine dreijährige Ausbildung mit erfolgreichem Abschluss, der sie zur berufsmäßigen Ausübung der Heilkunde legitimiert. **Zur Erinnerung:** Die Aufgabe der Heilpraktiker besteht im Wesentlichen darin, in eigener Verantwortung am Menschen Krankheiten und Leiden festzustellen, sie zu behandeln oder ihnen durch gezielte Beratung frühzeitig vorzubeugen. Die Grundeinstellung zur Heilkunde beruht auf der Erkenntnis, dass im Menschen ständig Widerstands- und Heilkräfte wirksam sind als natürliche Grundlage für die Verhütung und die Überwindung von Krankheiten. Diese Kräfte im Patienten durch individuelle Anleitung zu einer vernünftigen Lebensführung und durch naturgemäße Behandlung sinnvoll anzuregen und zu unterstützen ist die Regel für naturgemäße Heilweisen. Wichtiges

Anliegen von Frau Tzschoppe ist das Vertrauensverhältnis zwischen Heilpraktikerin und Patienten, das sie durch ausführliche Gespräche geduldig und ohne große Distanz aufbaut. Der Patient soll spüren, dass sie sich viel Zeit für ihn nimmt. Darum bittet sie um telefonische Terminabsprache. (Telefon 0209/94 78 998 oder mobil 0177/3268874) Zu den Schwerpunkten ihrer schonenden Therapien (die Nebenwirkungen und Spätfolgen ausschließen sollen) gehören die Phytotherapie (Pflanzenheilkunde) kombiniert mit Homöopathie, Ab- und Ausleitungsverfahren (insbesondere Schröpfkopfbehandlung), Wassertherapie nach Kneipp (Güsse, Bäder, Wickel und Waschungen), Neuraltherapie (Quaddeltherapie), Orthomolekulare Therapie und Ernährungsberatung. **Für Krebspatienten** Ganz besonders

am Herzen liegt ihr das Thema „Begleitende biologische Krebstherapie“. In dem Fach wird die Heilpraktikerin im September nach der Fortbildung an der Pro-Leben-Akademie in Greiz ihre Prüfung ablegen. **Gudrun Tzschoppe freut sich auf die vor ihr liegende Zeit in Rotthausen. Für Samstag, den 30. August, lädt sie alle bisherigen Patientinnen und Patienten der Praxis, aber auch alle anderen Interessierten, von 11 bis 15 Uhr zu einem Tag der offenen Tür ein.**

## Selbsthilfegruppe Adipositas trifft sich regelmässig 1x im Monat im Kon-Takt

**Katernberg.** Adipositas ist gekennzeichnet durch eine übermäßige Ansammlung von Fettgewebe im Körper und wird heute als chronische Gesundheitsstörung verstanden, die mit hoher Begleit- und Folgemorbidität einhergeht und ein langfristiges Behandlungskonzept erfordert. Es gibt kein Patentrezept gegen Übergewicht. Die Selbsthilfegruppe von stark Übergewichtigen möchte nicht nur informieren, sondern sich auch im geschützten Raum mit Gleichgesinnten austauschen und nach Lösungen suchen. Die Gruppe bietet sich also als Beschützer an und trifft sich an jedem 3. Montag im Monat um 19.00 Uhr im Stadtteilzentrum KON-TAKT, Katernberger Markt 4. Über den nächsten Termin informiert sie Ansprechpartnerin Barbara Storp, Mobil: 0176/23959524, [Barbara@Storp.de](mailto:Barbara@Storp.de)

## Wochenblatt

Red. und Anzeigen  
Willi Zimmermann  
Postfach 290173  
45318 Essen  
Tel.: 0201300397  
Fax: 0201771142  
[woblatropo@foni.net](mailto:woblatropo@foni.net)  
Annahmestellen:  
Kaldenkirchen,  
Katernberger Str. 20;  
Optik Faude  
Katernberger Str. 19;  
Förster  
Gelsenkirchener Str. 48

## Allein im Chaos?



Wir sind für Sie da!

**Büroservice Düringer**

0209 977 36 50

[www.bueroservice-dueringer.de](http://www.bueroservice-dueringer.de)

>für Privat und Gewerbe<

[www.gelsenfinanz.de](http://www.gelsenfinanz.de)

### Wir ersparen Ihnen hohe Versicherungsbeiträge

Durchschnittliche Ersparnis bei einem Betragsvergleich:

# 326,18 €

- bei 0,- € Kosten
- bei 0,- € Risiko
- bei gleichen oder besseren Leistungen

**Wir nehmen den Mund nicht zu voll... wir halten, was wir versprechen!**

Wir errechnen Ihre persönliche Versicherungsersparnis!

**MIT ZUFRIEDENHEITS GARANTIE**

Sie können: vorbeikommen, anrufen, mailen, faxen...  
Sie müssen: nur wollen!

Ihr Versicherungsmakler für Privat- und Geschäftskunden  
Klaus Kreschel und Malik Kmiczak  
Karl-Meyer-Str. 34  
45884 Gelsenkirchen  
Tel. 02 09/177 87 44 • Fax 02 09/177 87 43  
[www.gelsenfinanz.de](http://www.gelsenfinanz.de)

**Gelsenfinanz**  
Vorsprung fürs Leben

# Auto Zentrum

Steeler-Str. 90-92  
Rotthausen

**F + L Rotthauer Autohaus GmbH**  
Tel.: (02 09) 91 39 90 – Fax (02 09) 9 13 99 – 22  
[www.rotthauer-autohaus.de](http://www.rotthauer-autohaus.de)

**Daran gedacht?!**  
Sicherheitscheck vor dem Urlaub

Damit Ihre Reise nicht vorzeitig auf dem Pannestreifen endet, nutzen Sie deshalb vor Reiseantritt unseren...

**Urlaubscheck ab 9,95€**

**„Werkstatt des Vertrauens 2013“**  
gewählt von den Kunden unseres Hauses

**Service – Wartung – Reparatur – AU und HU aller Fabrikate**

**Spezialisiert auf VW, Audi, Seat und Skoda**

**star** Tank-Stop  
Tel.: (02 09) 13 05 77  
Rotthausen GmbH  
Autogas

**Gönnen Sie Ihrem Auto mal wieder ein bisschen Wellness**

**Zum testen GUTSCHEIN auf alle Autowäschen\***  
(Freier Donnerstag & Donnerstag)  
**2,- € Rabatt**  
Bis Ende August 2014 gültig Ausschneiden & Mitbringen!  
Anderungen und Irrtümer vorbehalten

**Öffnungszeiten Waschstrasse:**

**Sommerzeit (01.April bis 31.Oktober)**  
Montag bis Samstag 8.00 - 18.00 Uhr  
Sonn-/ Feiertage Geschlossen

**Winterzeit (01.November bis 31.März)**  
Montag bis Freitag 9.00 - 17.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 16.00 Uhr  
Sonn-/ Feiertage Geschlossen



...und nicht vergessen:  
 bevor Sie auf Reisen  
 gehen, unbedingt zum  
**Sicherheitsscheck**  
 Wir informieren Sie gern

## Autohaus Sewelies

Inh. Kfz-Meister H. – W. Sewelies  
 Stauderstr. 69/Ecke Rahmstraße  
 Telefon 0201 30 38 68

Kfz-Reparatur-Werkstatt

Eingetr. Meisterbetrieb der KFZ-Innung seit über 30 Jahren

Reparaturen aller PKW-Typen

**Qualität zu günstigen Festpreisen:**

- kl. Inspektion - 36,- € zzgl. Material
- gr. Inspektion - 80,- € zzgl. Material
- Zahnriemenwechsel
- Klimaanlage-Wartung
- Unfallschaden-Beseitigung
- Abgasuntersuchung
- HU-Abnahme montags und mittwochs
- Reifendienst
- Fehlerdiagnose

Stoßdämpfer-Test **5,00 €**

**Klimaanlagen-Service**

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie  
 mit uns einen Termin (Tel: 0201/30 38 68)

HU + AU (enth. 67,- € HU) **95,-- €**

Öffnungszeiten:

mo.-do. 8 – 16.30, fr. 8 – 14.45, sa- 8-12.00 Uhr



## TuS Katernberg 1887 geht voller Erwartungen in die Saison 2014/15

Nach der Sommerpause läuft Donnerstag wieder der Countdown der Freizeit-Volleyballer des TuS Katernberg. Da die vergangene Turnierzeit nicht so erfolgreich verlief wie erhofft, hält sich Abteilungsleiter Heribert Adorf noch mit positiven Erwartungen und Prognosen zurück. Die Akteure, sowohl im Damenteam als auch in beiden Mixed-Mannschaften sind nicht mehr die Jüngsten und werden in der kommenden Spielzeit von jüngeren Teams extrem gefordert werden. Aber auch mit einem Mittelplatz wären die Katernberger zufrieden, wie zum Abschluss der letzten Saison. Die

Senioren-Jedermann-Truppe (hier auf dem Foto mit der Vereinsfahne) kann ihr Training unbeschwerter angehen. Sie gestalten ihren Abend wie er ihnen Spaß macht, sie sehen es locker. Übungszeiten jeweils donnerstags, 18-20 Uhr, Parkschule Tiefenbruchstraße, Altenessen. Schauen Sie doch mal rein, Übungsleiter ist der 2. Vorsitzende des Vereins, Hans-Dieter Droll (der Fahnenhalter auf dem Foto) Die aktiven Volleyballer starten am 7. September in ihre 39. Spielzeit. Saisonauftakt der Damen gegen SV Viktoria Mülheim und VC Blockfrei Essen. Das 1. Mixedteam gegen TVE Frohnhausen und SG Kupferdreh/Byfang. Das B-Liga-Mixedteam des VSG Katernberg 87/ATV Altenessen geht gegen TV Stoppenberg und SG Heisingen ans Netz.  
**Leserfoto und Text Heribert Adorf**

## Weltmusikfest 2014 der Ev. Gemeinde Gelsenkirchen- Rotthausen

Besonders kontrastreich und vielfältig ist das wie immer kostenlose musikalische Programm, beim diesjährigen Weltmusikfest am Freitag, dem 29. August, ab 19.00 Uhr in der ev. Kirche in Rotthausen, Steeler Str. 46. Chorios, der Jugendchor der Kirchengemeinde Rotthausen und Gelsenkirchen, ist sicherlich wieder der begeisterte Eröffnungsact beim Weltmusikfest, dem dann Arashi Daiko folgen wird. Arashi Daiko ist eine Taiko Formation, seit 8 Jahren in Gelsenkirchen beheimatet. Der Name der Gruppe ist „Programm“, denn „Arashi Daiko“ bedeutet „stürmische Trommeln“. Ergänzt wird das Taiko Repertoire bei Arashi Daiko durch die japanische Bambusquerflöte, Shinobue. Gegen 21.00 Uhr gehört die Bühne in der Kirche dann der Jeanine Vahldiek Band mit Harfe, Percussion und Gesang. An ihrer Seite hat sie mit Steffen Haß (Percussion, Gesang) einen sehr erfahrenen einfühlsamen Mitspieler gefunden. Gegen 22.00 Uhr nimmt das Odessa-Projekt mit mehrstimmigem Gesang, satten Bläserstimmen, fetzigen Geigen-, Sax- und Akkordeonsoli, treibender Percussion und groovigem Kontrabass die Zuhörer/innen mit auf eine weltmusikalische Reise quer durch Osteuropa. Seit mehr als zehn Jahren spielt das Odessa-Projekt Musik von Mazedonien bis zum Schwarzen Meer - mal wild und ausgelassen, mal ruhig oder melancholisch. Geplant ist zum Ende - wie schon in den vergangenen Jahren - ein feuriger Abschluss des Festes mit den Evil Flames. Der Weltladen Rotthausen, der schon sein 20-Jähriges Bestehen feiert, und in jedem Jahr das Weltmusikfest wieder in Kooperation mit dem Referat Kultur der Stadt Gelsenkirchen durchführt, wird zahlreiche Produkte aus fairem Handel zum Kauf anbieten. Für kulinarischen und zugleich öko-fairen Hochgenuss ist mit der Bioküche aus Bochum gesorgt. Diverse Weine aus fairem Handel können im Weltladen verkostet werden und wie in den Vorjahren gibt es auch wieder eine Cocktailbar.  
**Hans-Günter Iwannek**

-Anzeige-



EDV-Experte Andreas Lange und seine Mitarbeiterin, IT-System-Kauffrau Elisabeth Hebbel, fühlen sich in Rotthausen schon sehr wohl. Der Zuspruch der Bürgerinnen und Bürger aus der Nachbarschaft lässt sie auf eine gute Zukunft in Rotthausen hoffen. **Foto: Willi Zimmermann**

## Wie gut, dass es Fachleute gibt Wenn der PC mal zicken sollte...

Man hört es täglich: „Ich komme nicht ins Internet, mein Drucker funktioniert nicht, ich kann die Datei nicht öffnen“ oder andere Klagen über Tücken im Dschungel der modernen Computer-Elektronik. Wenn man dann als privater Laie oder auch als Firmenleitung ratlos davorsteht, hält man Ausschau nach Fachleuten, die helfen können. Die findet man beispielsweise seit dem 1. Mai dieses Jahres in den Räumen der ehemaligen Hirsch-Apotheke auf der Steeler Straße 70 in Rotthausen. Hier ist nach dem Erwerb der Immobilie EDV-Spezialist Andreas Lange mit

seinem vierköpfigen Team einbezogen, da der bisherige Standort seines Fachunternehmens in Gelsenkirchen-Ückendorf, das er 1980 gründete, zunehmend unattraktiver wurde. Zu den beruflichen Stationen des Dipl. Betriebswirts und Unternehmensberaters gehört die Ruhr-Universität Bochum, wo er ein Statistikprogramm entwickelte. Im Jahr 1991 wurde dann die ALS-innodat GmbH. mit heutigem Sitz in Rotthausen gegründet, die dann den Verkauf von Hardware und die Installation von Netzwerken forcierte. Zur aktuellen umfangrei-

chen Angebots- und Leistungspalette der Newcomer in Rotthausen gehört alles, was beispielsweise mit Hardware, Software, Netzwerken, Reparaturen, Internet und Telefonanlagen zusammenhängt - auch mit Vor-Ort-Service. Im Innendienst an der Steeler Straße 70 steht dem Kunden die Rechte Hand des Chefs, IT-System-Kauffrau Elisabeth Hebbel, gern Rede und Antwort. Öffnungszeiten: montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr durchgehend, samstags nur nach Vereinbarung, Telefon 0209 14 69 15. Mehr Informationen findet man auf der Seite [www.innodat.de](http://www.innodat.de).

- Hardware
- Software
- Netzwerke
- Reparatur
- Beratung
- Internet
- Telefonanlagen

- Steeler Str. 70
- 45884 Gelsenkirchen
- 0209 - 14 69 15
- 0209 - 14 41 53
- [www.innodat.de](http://www.innodat.de)
- [info@innodat.de](mailto:info@innodat.de)

**ALS-innodat**

Ihr Partner rund um die EDV mit Vor-Ort-Service

# TAXI KÖPPEN.de

- Limousinenservice
- Kurierfahrten
- Reisebusse
- Rollstuhltaxi
- Anhängerleih
- Krankenfahrten

**für alle Kassen**

☎ 02 01 - 2 19 19 & 30 30 30

☎ 02 01 - 29 02 54



# K&W Küchen

SPEZIALISTEN

**Miele**  
IMMER BESSER

**- Fachhändler**

**auf dem ehemaligen Dahlbuschgelände  
 Gelsenkirchen-Rotthausen – Zeckenstr. 46  
 Telefon 0209 4 78 05 – [info@kuw-kuechen.de](mailto:info@kuw-kuechen.de)  
[www.kuw-kuechen.de](http://www.kuw-kuechen.de)  
 und Herne – Mont-Cenis-Str. 369, Tel: 02323 961045  
 E-Mail: [info@kuw-kuechen.de](mailto:info@kuw-kuechen.de)**